

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 825

[S — C — 2006/35316]

10 FEBRUARI 2006. — Decreet houdende wijziging van de Gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en het decreet van 18 mei 1994 houdende regeling van het taalgebruik bij de verkiezingen (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende wijziging van de Gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en het decreet van 18 mei 1994 houdende regeling van het taalgebruik bij de verkiezingen.

HOOFDSTUK I

Artikel 1. § 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

§ 2. Dit decreet is van toepassing op de gemeenten gelegen in het Nederlandse taalgebied met uitzondering van de gemeenten of groepen van gemeenten palend aan een ander taalgebied en waar de wet het gebruik van een andere taal dan die van het gebied waarin zij gelegen zijn, voorschrijft of toelaat.

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het decreet van 18 mei 1994 houdende regeling van het taalgebruik bij de verkiezingen*

Art. 2. In artikel 2 van het decreet van 18 mei 1994 houdende regeling van het taalgebruik bij de verkiezingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het woord "meer" en het woord "stembureaus" worden de woorden "hoofdstembureaus" ingevoegd;

2° tussen het woord "stemopnemingsbureaus" en het woord "kantonhoofdbureaus" worden de woorden "hoofdbureaus, arrondissementshoofdbureaus, districtshoofdbureaus" ingevoegd.

Art. 3. In hetzelfde decreet wordt een artikel *2bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *2bis*. De voorzitters, de bijzitters, de secretarissen en de getuigen van de kandidaten van de provinciehoofdbureaus, arrondissementshoofdbureaus, districtshoofdbureaus, kantonhoofdbureaus, hoofdbureaus, hoofdstembureaus en stemopnemingsbureaus leggen de volgende eed af : "Ik zweer dat ik de stemmen getrouw zal opnemen en het geheim van de stemming zal bewaren".

De voorzitters, de bijzitters, de secretarissen en de getuigen van de kandidaten van de stembureaus, leggen de volgende eed af : "Ik zweer dat ik het geheim van de stemming zal bewaren".

De eed wordt vóór het begin van de verrichtingen door de bijzitters, de secretarissen en de getuigen afgelegd in handen van de voorzitter, vervolgens door deze ten overstaan van het samengesteld bureau. De voorzitter of de bijzitter, die gedurende de verrichtingen benoemd wordt ter vervanging van een verhinderd lid, legt de eed af voordat hij zijn ambt aanvaardt. Van deze eedaflegging wordt in het proces-verbaal, zoals bedoeld in artikel 18 van de gemeentekieswet en artikel 3*sexies*, § 6, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, melding gemaakt.

De bepalingen van dit artikel zijn alleen van toepassing op de provincieraads-, gemeenteraads- en districtsraadsverkiezingen. »

HOOFDSTUK III. — Opheffingsbepalingen

Art. 4. Opgeheven worden, voor zover het de verkiezingen van de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden betreft :

1° artikel 3*undecies* van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, ingevoegd bij artikel 246 van de wet van 16 juli 1993;

2° artikel 19 van de Gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 26 juni 1970.

HOOFDSTUK IV. — Inwerkingtreding

Art. 5. Dit decreet treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 februari 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,
M. KEULEN

Nota's

(1) *Zitting 2005-2006.*

Stukken. — Ontwerp van decreet, 638 - Nr. 1. — Verslag, 638 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 638 - Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 1 februari 2006.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2006 — 825

[S - C - 2006/35316]

10 FEVRIER 2006. — Décret modifiant la Loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, et le décret du 18 mai 1994 réglant l'usage des langues lors des élections (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret modifiant la Loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, et le décret du 18 mai 1994 réglant l'usage des langues lors des élections.

CHAPITRE I^{er}

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

§ 2. Le présent décret s'applique aux communes situées en région de langue néerlandaise, à l'exception des communes ou groupes de communes jouxtant une autre région de langue, et dans lesquelles la loi prescrit ou admet l'utilisation d'une autre langue que celle de la région dans laquelle elles sont situées.

CHAPITRE II. — *Modification du décret du 18 mai 1994 réglant l'usage des langues lors des élections*

Art. 2. A l'article 2 du décret du 18 mai 1994 réglant l'usage des langues lors des élections sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « les bureaux de vote principaux, » sont insérés entre les mots « tels que » et « les bureaux de vote »;

2° les mots « les bureaux principaux, les bureaux principaux d'arrondissement, les bureaux principaux de district » sont insérés entre les mots « les bureaux de dépouillement, » et « les bureaux principaux de canton ».

Art. 3. Dans le même décret, il est inséré un article *2bis*, rédigé comme suit :

« Article *2bis*. Les présidents, les assesseurs, les secrétaires et les témoins des candidats des bureaux principaux de provinces, bureaux principaux d'arrondissement, bureaux principaux de district, bureaux principaux de canton, bureaux principaux, bureaux de vote principaux et bureaux de dépouillement, prêtent le serment suivant : « Je jure de recenser fidèlement les suffrages et de garder le secret des votes. »

Les présidents, les assesseurs, les secrétaires et les témoins des candidats des bureaux de vote, prêtent le serment suivant : « Je jure de garder le secret des votes ».

Le serment est prêté avant le commencement des opérations par les assesseurs, les secrétaires et les témoins, entre les mains du président, et celui-ci en présence du bureau constitué. Le président ou l'assesseur nommé pendant le cours des opérations en remplacement d'un membre empêché prête ledit serment avant d'entrer en fonctions. Le procès-verbal, tel que visé à l'article 18 de la loi électorale communale et à l'article 3^{sexies}, § 6, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, fait mention de ces prestations de serment.

Les dispositions du présent article ne s'appliquent qu'aux élections provinciales, communales et de district. ».

CHAPITRE III. — *Dispositions abrogatoires*

Art. 4. Sont abrogés, dans la mesure où ils concernent les élections des conseils provinciaux, des conseils communaux et des conseils de district :

1° l'article 3^{undecies} de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, inséré par l'article 246 de la loi du 16 juillet 1993;

2° l'article 19 de la Loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 26 juin 1970.

CHAPITRE IV. — *Entrée en vigueur*

Art. 5. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 février 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique,

M. KEULEN

Notes

(1) *Session 2005-2006.*

Documents. — Projet de décret, 638 - N° 1. — Rapport, 638 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière, 638 - N° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 1^{er} février 2006.